



Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenenlerin Kültürel Uzaklık Algıları ile Motivasyon Engelleri Arasındaki İlişkinin İncelenmesi

Examining the Relationship Between Learners of Turkish as a Foreign Language' Perceptions of Cultural Distance and Motivational Barriers

Samet Can DEMİRCİ¹, Murat ŞENGÜL²

¹Kırşehir, Türkiye
· smtcndmrc8@gmail.com · ORCID > 0000-0002-9651-1432

²Hacı Bektaş Veli Üniversitesi, Nevşehir, Türkiye
· msengul2323@hotmail.com · ORCID > 0000-0003-2163-9420

Makale Bilgisi/Article Information

Makale Türü/Article Types: Araştırma Makalesi/Research Article

Geliş Tarihi/Received: 14 Kasım/November 2024

Kabul Tarihi/Accepted: 16 Ekim/October 2025

Yıl/Year: 2025 | **Cilt-Volume:** 44 | **Sayı-Issue:** 2 | **Sayfa/Pages:** 1001-1043

Atrf/Cite as: Demirci, S.C. & Şengül, M. "Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenenlerin Kültürel Uzaklık Algıları ile Motivasyon Engelleri Arasındaki İlişkinin İncelenmesi - Examining the Relationship Between Learners of Turkish as a Foreign Language' Perceptions of Cultural Distance and Motivational Barriers" Ondokuz Mayıs Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi, Ondokuz Mayıs University Journal of Faculty of Education, 44(2), December 2025: 1001-1043.

Sorumlu Yazar/Corresponding Author: Samet Can DEMİRCİ

Yazar Notu/Author Note: Bu çalışma, birinci yazar tarafından ikinci yazar danışmanlığında hazırlanan "Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenenlerin Kültürel Uzaklık Algıları ile Motivasyon Engelleri Arasındaki İlişkinin İncelenmesi" başlıklı yüksek lisans tezinden üretilmiştir. - This study was derived from the master's thesis titled "Examining the Relationship Between Learners of Turkish as a Foreign Language' Perceptions of Cultural Distance and Motivational Barriers," prepared by the first author under the supervision of the second author.

Etik Kurul Beyanı/Ethics Committee Approv: "Araştırma için Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi Bilimsel Araştırma ve Yayın Etiği Kurulu'ndan 23.01.2022 tarihli ve 2022/23 karar sayısı ile etik kurul izni alınmıştır. - Ethics committee approval for the study was obtained from the Nevşehir Hacı Bektaş Veli University Scientific Research and Publication Ethics Committee with decision number 2022/23 dated 23.01.2022."

YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇE ÖĞRENENLERİN KÜLTÜREL UZAKLIK ALGILARI İLE MOTİVASYON ENGELLERİ ARASINDAKİ İLİŞKİNİN İNCELENMESİ

ÖZ

Toplumlari birbirinden ayıran birçok kültürel farklılık olduğu gibi toplumlar arasında kültürel benzerlikler de bulunmaktadır. Bu farklılıklar veya benzerlikler dili öğrenenler açısından derecelendirilebilmektedir. Dil, o dili konuşan toplumun kültürünün ve hayat felsefesinin dışavurumu olduğu için öğrenilen dile ait kültürel unsurlara uzaklığın ve yakınlığın dil öğrenimine engel teşkil edip etmediğı dil öğretim politikalarına etki eden bir durum olarak ortaya çıkmaktadır.

Bu araştırmanın amacı, yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin kültürel uzaklık algı düzeylerini, motivasyon engellerinin düzeyini, kültürel uzaklık algıları ile motivasyon engelleri arasında anlamlı bir ilişki olup olmadığını ve kültürel uzaklık algılarının motivasyon engellerinin anlamlı bir yordayıcısı olup olmadığını belirlemektir.

Bu çerçevede Türkiye’de bazı dil öğretim merkezlerinde yabancı dil olarak Türkçe eğitimi alan B1 ve üzeri dil seviyesine sahip 475 öğrenciye ulaşılmıştır. Veri toplama araçları olarak “Kültürel Uzaklık Ölçeğı”, “Motivasyon Engelleri Ölçeğı” ve “Kişisel Bilgi Formu” kullanılmıştır. Araştırma verileri toplandıktan sonra öncelikle betimsel analiz yapılmış, ardından ilişkisel analiz ve regresyon analizi yapılarak elde edilen sonuçlar yorumlanmıştır.

Elde edilen sonuçlara göre, yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin kültürel uzaklık algısı ile motivasyon engelleri arasında pozitif ve anlamlı bir ilişki olduğu tespit edilmiştir. Buna göre, araştırmaya katılım gösteren öğrencilerin kültürel uzaklık algısının artış gösterdiği durumlarda motivasyon engellerinin de artış göstermektedir. Sonuç olarak araştırmada elde edilen verilerin analiz sonuçlarına dayanarak kültürel uzaklık algılarının yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin motivasyon engelleri üzerinde etkili olduğu söylenebilir.

Anahtar Sözcükler: Kültür Ortamı, Kültürel Bütünleşme, Kültürel Uyum, Motivasyon, Türkçe Öğretimi.



EXAMINING THE RELATIONSHIP BETWEEN LEARNERS OF TURKISH AS A FOREIGN LANGUAGE' PERCEPTIONS OF CULTURAL DISTANCE AND MOTIVATIONAL BARRIERS

ABSTRACT

There are many cultural differences that separate societies from each other, as well as cultural similarities between societies. These differences or similarities can be graded in terms of those learning the language. Since language is the expression of a society's culture and philosophy of life, whether the distance or closeness to the cultural elements of the language learned constitutes an obstacle to language learning emerges as a situation that affects language teaching policies.

The purpose of this research is to determine the cultural distance perception levels of those learning Turkish as a foreign language, the level of motivational barriers, whether there is a significant relationship between cultural distance perceptions and motivational barriers, and whether cultural distance perceptions are a significant predictor of motivational barriers.

Within this framework, 475 students with a B1 level or above who are learning Turkish as a foreign language in some language teaching centers in Turkey were reached. The "Cultural Distance Scale", "Motivation Obstacles Survey," and "Personal Information Form" were used as data collection tools. After the research data were collected, descriptive analysis was performed, followed by relational analysis and regression analysis, and the results obtained were interpreted.

According to the results obtained, it was determined that there is a positive and significant relationship between the perception of cultural distance and the motivational barriers faced by those learning Turkish as a foreign language. Accordingly, as the perception of cultural distance among the students participating in the research increases, so do the motivational barriers. Based on the analysis of the data obtained in the study, cultural distance perceptions are effective in addressing the motivational barriers faced by those learning Turkish as a foreign language.

Keywords: Culture Media, Cultural Integration, Cultural Adaptation, Motivation, Turkish Teaching.



GİRİŞ

Kültür terimi birçok kez ve farklı yollarla tanımlanmıştır. Kültür, bireylere farklı toplumsal ve bireysel durumlarla karşılaştıklarında bu durumları anlamlandırma, değerlendirme ve uygun tepkiler geliştirme konusunda bir referans çerçevesi sunar. Farklı toplumlarda yaşayan bireyler, düşünce süreçleri sırasında kültürü çeşitli şekillerde tanımlama yeteneğine sahiptirler. Kültür, bir toplumun yıllar boyunca süregelen yaşam biçiminden hareketle zamanla gelişen ve kabul edilen değerler toplamı olarak tanımlanabilir.

Kültür, bireylerin kimliğini oluşturan bir unsurdur ve kültürlerin çeşitliliği, bireylerin farklılıklarını sergilemektedir (Kaplan, 2014, s. 26). Kültür; beslenme, yeme içme, giyim, sosyal etkileşim, iletişim tarzı, sevgi, saygı, inanç gibi unsurlardan oluşmaktadır. Hayatın her aşamasında bireyin etrafını saran duyguların ve düşüncelerin yaşamda beliren durumudur (Göçer, 2013, s. 50).

Kültürü meydana getiren maddi ve manevi bileşenlerin, bir topluma aktarılması ve o toplumun eğitilmiş bireylerine yansıtılması durumu, uzun yıllar sürecektir evrensel bir kazanım niteliğindedir (Yakar vd. , 2022, s. 118). Çeşitli kültürlerde bulunan kişilerin, kültürel etkileşimler sonucunda kendi kültürlerinde farklılıklar oluşsa da benzer oldukları söylenebilir.

Kültürel çeşitlilikler ve ortaklıklar, etkileşim sonucu meydana gelir. Kültür, birbirleriyle iletişim kurma ve etkileşim sağlama sürecidir. Zamanla meydana gelen olaylar, olgular ve durumların birbirleriyle etkileşimde bulunarak birlikte iletilmesi ve yayılması, yeni kültürel değerlerin ortaya çıkmasına yol açmaktadır (Göçer, 2013, s. 51). Kültürel etkileşimler sonucunda bireylerin yabancı dil öğrenme gereksinimleri ortaya çıkmaktadır. Bu gereksinimler doğrultusunda, yabancı bir dil öğrenmek isteyen kişiler, kendi kültürleri ile öğrenmek istedikleri dilin ait olduğu kültürel unsurlar arasında etkileşim kurarlar ve kültürel unsurları arasındaki çeşitli benzerlikler ve farklılıkları keşfederler.

Toplumlar, yaşam alanlarına bağlı olarak farklı durumlarda etkileşimde bulunarak dil yoluyla kültürel bilgilerini aktarımını gerçekleştirmektedirler. Farklı bölgelerde yaşayan toplumlar, yaşamları boyunca diğer toplumlara bağımlı duruma gelmiştir (İçli, 2001, s. 166). Kültürel etkileşim, çeşitli bölgelerde yaşayan bireylerin birbirlerinin kültürlerinden etkilenmesi neticesinde meydana gelir. Kültürlerin bir araya gelmesi ve etkileşimde bulunması neticesinde, bireyler, gruplar ve topluluklar, diğer kültürlerden etkilenmektedirler (Aliyev ve Öğülmüş, 2016, s.90). Günümüz koşullarında, bireyler farklı nedenlerden dolayı bir göç sürecindedirler. Bu eylemlerle insanlar çeşitli kültürlerle ve bu kültürler içerisindeki bireylerle etkileşimde bulunurlar. Ülkelerin izole coğrafyalara çekilmek yerine, diğerleri ile etkileşimde bulunan topluluklar oluşturmaları durumu, kültürel etkileşimi artıran başlıca

unsurlardan biri olmaktadır (Çelik, 2019, s.561). Bu durum, kültürel etkileşimlerin ortaya çıkmasını sağlamaktadır.

Etkileşim, topluluklar arasında hareketliliği artırmaktadır. Toplumlar arası hareketliliğin tarihsel sürecindeki durumu araştırıldığında, 19. Yüzyıldan bu yana, teknoloji ile beraber iletişim, ulaşım ve yaşam standardı konusunda kaydedilen ilerlemelerin, kültürlerarası etkileşimi hem kolaylaştırdığı hem de artırdığı ifade edilebilir (Gülner, 2011, s. 52).

Çeşitli kültürlerden gelen bireylerin bir araya gelmesiyle kültürel etkileşimler gerçekleşir ve bu durum, kültürlerin birbirinden etkilenmesine yol açar. Bu duruma “kültürleşme” denir. Kültürleşme, genel olarak başka bir kültürle etkileşimde bulunması veya bu kültürle alışveriş yapması sonucunda oluşan bir tür kültürel değişikliktir. (Alpar, 2013, s. 97). Kısacası bireylerin ya da toplulukların farklı bir kültürle uzun süreli etkileşimi sonucunda, karşılıklı olarak değerlerinde, inançlarında ve davranışlarında değişim yaşama sürecine kültürleşme adı verilir.

Her kişi, bir topluluk içerisinde yaşamaktadır ve bu topluluğun dilini öğrenirken, ayrıca o dile ait kültürel özellikleri de edinir (Çakır, 2011, s. 249). Kültür unsurları, yaşamın her alanında yer aldığı için, yabancı bir dil öğrenimini de doğrudan etkilemektedir. Toplumun devamlılığını sağlamak için kültürü öğrenmesi, kültürü aktarması ve kültürü iletmesi gerekmektedir (Uygunkan, 2005, s. 206). Yabancı bir dil öğrenmek isteyen bireyler, dili öğrenme sürecinde kendi kültürleri ile edindikleri dilin kültürü arasında bir ilişki geliştirirler. Bu durum, yabancı bir dil öğrenirken kültürlerin birbirleriyle etkileşimde bulunmasına olanak tanımaktadır. Kültür, bireyler üzerinde etkili olduğu için toplumun dilini de etkilemektedir. Bu nedenle, farklı bir kültüre sahip bir birey, yeni bir dili öğrenirken o dile ait kültürle etkileşim halindedir. Kültürel çeşitlilikler içinde toplumda iletişimin önemini, zaman anlayışını, sosyal etkileşimleri vb. Birçok konu içerdiği için uzun bir süreci kapsayan ve adım adım gerçekleştirilmesi gereken bir öğrenim süreci gerektirir (Eğinli, 2011, s.216). Yabancı bir dil öğrenmek isteyen birey, farklı kültürel özellikleri keşfetme imkânına sahip olmaktadır.

Her toplum, kendine özgü kültürel farklılıklarla diğer toplumlardan ayrılmasının yanı sıra, toplumlar arasında bazı kültürel benzerlikler de bulunmaktadır. Bu farklılıklar veya benzerlikler, dil öğrenen bireyler açısından puanlanabilir. “Kültürlerarası iletişimin en temel vasfı kültürel çeşitliliktir. Kültürel çeşitlilik, yabancılarla olan iletişimde büyük bir etkiye sahiptir. Bu çeşitlilikler, diğerine egemen olma ya da üstünlük sağlama imkânı tanır. Bu durum, iletişim sorunlarına yol açar ve etkili bir iletişimin gelişmesini engeller” (Akay, 2013, s.307). Farklı kültürlerde yaşayan bireyler, diğer kültürlerle sahip kişilerle etkileşime girerek, o kültürlerin değerlerini, inançlarını, bakış açılarını, yemeklerini ve benzeri unsurlarını öğrenirler. Bu konu hakkında bilgi sahibi olmuş ve bu toplumda yaşayan bireylerin yaşam süreçlerinde

kültürün nasıl bir etki yarattığını inceleyebilir. Bir dili öğrenirken, o dilin kültürü ile etkileşimde bulunulması nedeniyle kültürler arası bir mesafe ortaya çıkabilir. Kültürel uzaklık, farklı kültürler arasındaki farklılıkların bir ölçüt çerçevesinde değerlendirilebilmesi olarak tanımlanabilir.

Bir milletin dili ve düşünce yapısı, o milletin kültürü ve medeniyetinin bir sonucu olarak değerlendirilmektedir (Gündüzöz, 2005, s. 218). Dil öğrenimi sürecinde aynı zamanda kültürel birikim de elde edilmektedir. Bu nedenle, çeşitli sebeplerle yabancı bir dil öğrenen kişilerin kültürel farklılıkları fark etmeleri mümkün olmaktadır. Bu farklılıklar, kültürel uzaklık kavramını oluşturan unsurlardan bir tanesidir ve yabancı bir dil öğrenirken kültürel uzaklığın etkili olabileceği düşüncesine ulaşmamıza neden olabilir.

Dil ile kültür arasında birbirini etkileyen son derece güçlü ve inkâr edilemez bir ilişki bulunmaktadır. Yüzyıllar boyunca değişen toplumsal yapılar ve insan yaşamındaki ekonomik, sosyal, siyasi, bilimsel ve kültürel dönüşümler dilin kullanımıyla gerçekleşmiştir. Bir toplumun temel unsurlarından biri olan kültür, dil aracılığıyla günümüze kadar ulaşmakta ve nesiller arasında aktarılmasını sağlamaktadır. Dil, kültürün en değerli hazinesidir. (Günay, 1995, s. 4).

Dil öğreniminde motivasyonun önemli bir rol oynadığı ifade edilebilir. Dili öğretme ve öğrenme sürecinde öğrenci motivasyonu çeşitli faktörlerden etkilenmektedir. Öğrencilerin özellikleri, içinde bulundukları çevre, eğitim süreci ve yaşadıkları coğrafi alan gibi pek çok farklı durum, dil öğretimi ve öğreniminde motivasyonu etkilemektedir. Motivasyon, öğrenme ile doğrudan bağlantılı bir terim olarak ortaya çıkmaktadır (Acat ve Demiral, 2002, s. 314). Yabancı dil olarak Türkçe öğrenmeye yüksek motivasyonla başlayan bir kişi, hedef dili öğrenmeye olumsuz bir motivasyonla yaklaşan bir bireye kıyasla daha hızlı öğrenebildiği ifade edilebilir.

Bireyin davranışlarını etkileyen, duygularını, ihtiyaçlarını ve isteklerini yönlendiren, yani bireyi eyleme geçiren güç motivasyon olarak tanımlanır. Bireylerin ihtiyaçlarına göre belirledikleri hedefler doğrultusunda çabalarını artırmaları önemli bir durumdur. Bireyin amacına ulaşabilmesi için istekli olması ve yaptığı işe değer verip sahiplenmesi, motivasyonun önemli bir unsur olduğunu göstermektedir. Bu kavram metaforik bir bakış açısıyla incelendiğinde ise nesneleri hareket ettiren bir gücün, insanları da harekete geçirdiği ve bu durumun genel olarak motivasyon ismi ile adlandırıldığı anlaşılmaktadır. (Acat ve Demiral, 2002, s. 314).

Motivasyon, öğrenmeye ve düşünmeye etki eden önemli kavramlardan biridir. Bir dili öğrenmek isteyen bireylerin hedefler belirlemesi ve bu hedefler doğrultusunda öğrenme sürecinde ilerlemesi için gereklidir. Bireyler bir dili öğrenme yeteneğine sahip olsalar bile, bu dili öğrenme çabalarını artırmaları ve dil öğrenimle-

rine devam ederken potansiyellerini en iyi şekilde göstermeleri için motivasyona ihtiyaç duymaktadırlar.

Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenirken, motivasyon, kişinin dili öğrenme ve kullanma isteğini artıran ve onu destekleyen önemli bir unsurdur. Motivasyonu yüksek olan bir bireyin, motivasyonu düşük olan birine kıyasla dili etkili öğrenme konusunda daha etkili ve daha başarılı olduğu ifade edilebilir. Çünkü bir kişi ne kadar motive olursa, o kadar başarılı olabilir. Birey, yabancı dil öğrenmeye yeterince motive değilse, bir şeyi yapma isteği, davranış gösterme yeteneği ve belirlediği hedefe ulaşma çabası zayıf kalacaktır.

Günümüzde yabancı dil öğrenimini etkileyen motivasyon faktörleri üzerine yapılan araştırmalar arttıkça, genel olarak motivasyonu etkileyen unsurlar tanımlanmıştır. Birey, bir dili öğrenirken hem içsel hem de dışsal motivasyon kaynaklarını değerlendirmektedir. Bu durumlar, genel olarak kültür, sosyal yaşam, aile, arkadaşlık, okul ve iş çevresi gibi bireyi etkileyen ve bireyin aktif olarak rol aldığı, yani etkileşime geçtiği ortamlardan kaynaklanabilir. Bireyin karşılaştığı iletişim engelleri, dil öğrenimi sürecinde kullanılan materyaller, dili öğreten kişinin uzmanlığı, öğretim yöntemi, öğrencinin öğrenmek istediği dile dair hisleri, bireyin cinsiyeti, yaşı, dili öğrenim yeri ve uyruğu, dil öğrenme motivasyonunu etkileyen engelleyici unsurlar arasında yer alabilir.

Motivasyonu sosyal motivasyon, fiziksel motivasyon ve psikolojik motivasyon olarak üç kategoride ele alabiliriz. Fiziksel motivasyonda, kişinin temel gereksinimleri ve bu gereksinimlerin karşılanması, bir sonraki adımlarına ve etkinliklerine geçmesine yardımcı olur. Birey, bu temel gereksinimlerini yerine getirmezse kendisini teşvik edemez. Birey, sosyal ihtiyaçlarını ve sosyal çevresini diğer bireylerle etkileşimde bulunarak sosyal motivasyonunu yükseltebilir. Psikolojik motivasyonda, bireyin kendi içsel ve ruhsal ihtiyaçlarını karşılamak için gerçekleştireceği eylemler yer almaktadır. Bu tür durumlarda, birey ihtiyaçlarını karşıladığı zaman motivasyonu yüksek olur ve bu durum dil öğrenimi açısından olumlu sonuçlar doğurmaktadır. “Motivasyon, eğitim-öğretim süreçlerinde başarıyı etkileyen en önemli etkenlerden biri olarak karşımıza çıkmaktadır ve bir amaca ulaşmak için eylemde bulunma eğilimi motivasyon ile sağlanabilir (Akbaba, 2006, s. 359). Bireyin motivasyonu ile eğitim başarısı arasında bir ilişki olduğu söylenebilir.

Gerçekten de, Maslow’un ihtiyaçlar hiyerarşisinde en temel gereksinimlerin karşılanması sonucunda birey, sorunsuz bir şekilde bir üst seviyeye geçerek kendi kimliğini oluşturma sürecine girmektedir. Bir dili öğrenirken, motivasyon kaynaklarının birinin olumlu olması ve bireyin motivasyonunun, dil öğrenimine etkili bir şekilde başlamış olması, birey için faydalı ve dil öğrenimini kolaylaştırıcı bir etken olarak değerlendirilebilir.

Bu araştırmanın hedefi, Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen öğrencilerin kültürel mesafe algıları ile motivasyon engelleri arasındaki ilişkiyi ortaya koymaktır. Bu genel hedef doğrultusunda araştırmanın alt hedefleri aşağıda belirtilmiştir:

1. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin kültürel uzaklık algıları ne düzeydedir?
2. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin motivasyon engelleri ne düzeydedir?
3. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin kültürel uzaklık algıları ile motivasyon engelleri arasında anlamlı bir ilişki var mıdır?
4. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin kültürel uzaklık algıları motivasyon engellerinin anlamlı bir yordayıcısı mıdır?

YÖNTEM

Araştırma Modeli

Türkçe öğrenmek ve eğitimlerini sürdürmek için Türkiye’de bulunan yabancı uyruklu öğrencilerin Türk kültürüne uzaklıklarını bazı değişkenler açısından incelenmesini amaçlayan bu çalışmada ilişkisel araştırma yöntemi kullanılmıştır.

İlişkisel tarama yöntemi, iki ya da daha fazla değişken arasındaki ilişkinin varlığını ve yönünü belirlemeyi amaçlayan bir araştırma modelidir. Bu yöntemde araştırmacı, değişkenler üzerinde herhangi bir müdahalede bulunmadan, mevcut durumu olduğu gibi inceler ve değişkenler arasındaki ilişkinin derecesini (pozitif, negatif ya da ilişkisiz) istatistiksel olarak ortaya koyar.

Çalışma Grubu

Bu araştırma Türkiye’de yabancı dil olarak Türkçe öğrenen B1 ve üzeri seviyesinde olan 475 öğrenci ile sınırlandırılmıştır. Veriler 2022 yılında bazı üniversitelerin dil öğretimi kurumlarından yüz yüze ve Google Form aracılığıyla toplanmıştır.

Araştırmanın örneklemine dâhil edilen kişilere ait bazı demografik bilgiler aşağıdaki tabloda verilmektedir:

Tablo 1. Örneklem Grubunun Demografik Özellikleri

Demografik Özellikler		N	%
Cinsiyet	Kadın	234	49,3
	Erkek	241	50,7
Yaş	17-20 Yaş	270	56,8
	21-25 Yaş	141	29,7
	26 ve üzeri yaş	64	13,5
Veri Toplanan Dil Merkezi	AEÜ TÖMER	64	13,5
	Erciyes Üniversitesi ERSEM	12	2,5
	Fırat Üniversitesi TÖMER	8	1,7
	Gazi TÖMER	79	16,6
	Hacettepe TÖMER	49	10,3
	HBVÜ TÖMER	44	9,3
	KMÜ TÖMER	55	11,6
	NEVÜ TÖMER	40	8,4
	Sakarya TÖMER	31	6,5
	Uludağ TÖMER	34	7,2
	YBÜ DİLMER	59	12,4
Ülke	Afganistan	22	4,6
	Arnavutluk	3	0,6
	Azerbaycan	1	0,2
	Bangladeş	2	0,4
	Benin	4	0,8
	Bolivya	1	0,2
	Bosna Hersek	3	0,6
	Brezilya	1	0,2
	Cezayir	2	0,4
	Çad	4	0,8
	Danimarka	2	0,4
	Ekvator Ginesi	1	0,2
	Endonezya	19	4,0
	Etiyopya	7	1,5
	Fas	11	2,3
	Fildişi Sahili	2	0,4
	Filipinler	1	0,2
	Filistin	19	4,0
	Fransa	2	0,4

Ülke	Gabon	4	0,8
	Gambiya	1	0,2
	Gana	3	0,6
	Gine	3	0,6
	Güney Sudan	1	0,2
	Gürcistan	2	0,4
	Hindistan	4	0,8
	Irak	23	4,8
	İran	26	5,5
	İsrail	1	0,2
	Kamerun	6	1,3
	Karadağ	2	0,4
	Kazakistan	49	10,3
	Kenya	1	0,2
	Kırgızistan	5	1,1
	Kolombiya	1	0,2
	Demokratik Kongo Cumhuriyeti	2	0,4
	Kosova	4	0,8
	Kosta Rika	1	0,2
	Küba	1	0,2
	Libya	9	1,9
	Lübnan	5	1,1
	Macaristan	1	0,2
	Malavi	2	0,4
	Malezya	1	0,2
	Mısır	13	2,7
	Moğolistan	4	0,8
	Moritanya	1	0,2
	Nijer	1	0,2
	Nijerya	10	2,1
	Özbekistan	13	2,7
	Pakistan	16	3,4
	Rusya	8	1,7
	Senegal	1	0,2
	Sierra Leone	1	0,2
	Somali	54	11,4
	Sudan	11	2,3

	Suriye	22	4,6
	Tacikistan	6	1,3
	Tanzanya	1	0,2
	Tataristan	2	0,4
	Tayland	1	0,2
	Tayvan	1	0,2
	Tunus	6	1,3
	Türkiye	3	0,6
Ülke	Türkmenistan	2	0,4
	Uganda	2	0,4
	Ukrayna	1	0,2
	Ürdün	11	2,3
	Venezuela	1	0,2
	Yemen	15	3,2
	Yunanistan	1	0,2
	Zambiya	1	0,2
	Zimbabve	1	0,2
Toplam		475	100

Veri Toplama Araçları

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen bireylerin kültürel mesafe algıları ile motivasyon engelleri arasındaki bağlantıyı araştırmak hedefiyle, Türkiye’de yer alan üniversitelere bağlı Türkçe öğretimi yapan kurumlar üzerinden yüz yüze ve Google Form kullanılarak toplam 475 öğrenciye “Kişisel Bilgi Formu”, “Kültürel Mesafe Ölçeği” ve “Motivasyon Engelleri Ölçeği” uygulanmıştır.

Kültürel Uzaklık Ölçeği: Bu ölçek, Bektaş (2004) tarafından Kültürleşme İndeksi’nden (Ward ve Rana-Deuba, 1999) yeniden düzenlenmiştir. Bu 12 maddeden oluşan ölçekte, katılımcıların iki farklı kültür arasındaki farklılıkları 12 alanda (giyim, iletişim becerileri, dini inançlar, aile hayatı, değerler, arkadaşlık, dil, yemek, gelenekler, dünya görüşü, sosyal etkinlikler ve yaşam standardı) nasıl algıladıklarını değerlendirmeleri istenmektedir. Katılımcılar, bu farklılıkları beşli bir ölçek üzerinden, “tamamen farklı buluyorum” (1) ile “tamamen aynı buluyorum” (5) arasında bir yerde ifade edeceklerdir. Ölçekten elde edilecek yüksek bir puan, iki kültür arasındaki ortak özellikleri temsil etmektedir. Başka bir şekilde ifade etmek gerekirse, ölçekte elde edilecek düşük skor, iki kültür arasındaki farklılıkların var olduğunu gösterecektir. Araştırmada ölçeğin iç tutarlılık oranı, 81 olarak tespit edilmiştir.

Motivasyon Engelleri Ölçeği, Altunkaya ve Boylu tarafından 2019 yılında geliştirilmiştir. Sakai ve Kikuchi (2009), ölçek geliştirme çalışmalarında 35 madde ile başladıkları formdan 8 maddeyi (15, 26, 28, 29, 30, 31, 33, 34) çıkartarak 27 maddeye ulaşmış ve bu maddelerle 5 faktörlü bir yapı oluşturmuşlardır. Motivasyon Engelleri Ölçeği, dört faktörlü bir yapıda düzenlenmiştir. Öğrencilerin duygusal durumları ile ilgili engeller, yetersiz malzeme kullanımı, iletişim sorunları ve öğretmenlerin yeterlilikleri ile öğretme yöntemleridir. Faktörlerin içerdiği unsurlar aşağıdaki gibidir:

1- Öğrencilerin Hisleri ile İlgili Engeller (1, 2, 3, 4, 5, 6. maddeler)

2- Yetersiz Materyal Kullanımı (7, 8, 9, 10, 11, 12, 13. maddeler)

3- İletişim Engelleri (14, 15, 16, 17. maddeler)

4- Öğretmenlerin Yetkinliği ve Öğretme Stilleri (18, 19, 20, 21, 22. maddeler)

Kişisel Bilgi Formu: Kişisel bilgi formu, belirli bir örneklemede yer alan katılımcıların demografik bilgilerine erişim sağlamak için tasarlanmıştır. Kişisel bilgi formu, katılımcıların cinsiyet, yaş, ülke, uyruk, öğrenme amacı ve eğitim aldıkları yer gibi bilgileri içeren sorulardan oluşmaktadır.

Veri Toplama Süreci

Çalışma verileri “Yükseköğretim Kurumları Bilimsel Araştırma ve Yayın Etiği Yönergesi” kapsamında içerisinde belirtilen kurallara uygun olarak, ölçek kullanımı için ve ölçeğin Türkçe öğretim merkezlerinde uygulanması için gerekli olan gerekli izinler alındıktan sonra şahsen ve Google Form aracılığı ile çeşitli üniversitelerin Türkçe öğretim merkezlerinde öğrenim gören öğrencilerden toplanmıştır.

Verilerin Analizi

Araştırma süreci, (1) hazırlık aşaması, (2) uygulama aşaması ile verilerin analizi ve (3) bulguların değerlendirilmesi olmak üzere üç aşamadan oluşmaktadır. Veriler analiz edilmeden önce olası hataları önlemek amacıyla teker teker kontrol edilmiş ve hatalı veya tutarsız yanıtlar analiz sürecine dâhil edilmemiştir.

Araştırmada “kişisel bilgi formu”, “motivasyon engelleri ölçeği” ve “kültürel uzaklık ölçeği” aracılığı ile elde edilen veriler ilk olarak Excel programı içerisine aktarılmış ve burada düzenlemeler yapıldıktan sonra SPSS paket programına aktarılarak analiz edilmiştir. Analiz işlemlerinde Pearson Korelasyon Analizi ve Basit Doğrusal Regresyon Analizi gerçekleştirilmiştir.

Kültürel Uzaklık Ölçeği bulgularının sonucunu değerlendirme aralıkları şu şekilde belirlenmiştir:

Tamamen farklı buluyorum	: 1.00 – 1.80
Farklı buluyorum	: 1.81 – 2.60
Kısmen aynı / farklı buluyorum	: 2.61 – 3.40
Aynı buluyorum	: 3.41 – 4.20
Tamamen aynı buluyorum	: 4.21 – 5.00

Likert tipi ölçeğin değer farkının ($5-1 = 4$) değer yargısına (5) bölünmesiyle elde edilen .80' lik aralıklar sıklık düzeyini ve buna bağlı olarak ölçeklerin sınırlarını belirlemiştir. Buna göre, 1.00-1.80 arasında aritmetik ortalamaya sahip olan ölçek maddelerindeki sıklık düzeyi “tamamen farklı buluyorum” olacak şekilde, 1.81-2.60 aralığında olanlar “farklı buluyorum” düzeyinde, 2.61-3.40 aralığında olanlar “kısmen aynı/farklı buluyorum” düzeyinde, 3.41-4.20 aralığında olanlar “aynı buluyorum” düzeyinde ve 4.21-5.00 arasındakiler “tamamen aynı buluyorum” düzeyinde olup katılımcıların farklılıkları hangi düzeyde olduğunu belirterek ortalamalar hangi puan aralığına düşüyorsa bu duruma göre yorumlanma gerçekleştirilmiştir.

Motivasyon Engelleri Ölçeği bulgularının sonucunu değerlendirme aralıkları şu şekilde belirlenmiştir:

Doğru değil	: 1.00 – 1.80
Genellikle doğru değil	: 1.81 – 2.60
Doğru da değil yanlış da değil	: 2.61 – 3.40
Biraz doğru	: 3.41 – 4.20
Doğru	: 4.21 – 5.00

Likert tipi ölçeğin değer farkının ($5-1 = 4$) değer yargısına (5) bölünmesiyle elde edilen .80' lik aralıklar sıklık düzeyini ve buna bağlı olarak ölçeklerin sınırlarını belirlemiştir. Buna göre, 1.00-1.80 arasında aritmetik ortalamaya sahip olan ölçek maddelerindeki sıklık düzeyi “doğru değil” olacak şekilde, 1.81-2.60 aralığında olanlar “genellikle doğru değil” düzeyinde, 2.61-3.40 aralığında olanlar “doğru da değil yanlış da değil” düzeyinde, 3.41-4.20 aralığında olanlar “biraz doğru” düzeyinde ve 4.21-5.00 arasındakiler “doğru” düzeyinde olup katılımcıların farklılıkları hangi düzeyde olduğunu belirterek ortalamalar hangi puan aralığına düşüyorsa bu duruma göre yorumlanma gerçekleştirilmiştir.

Verilerin analiz aşamasında SPSS 23 programı kullanılmıştır. Veriler bilgisayar ortamında istatistiksel işlemlerle analizi gerçekleştirilmiştir. Bu verilerin analizi

için Pearson Korelasyon Analizi ve Basit Doğrusal Regresyon Analizi gerçekleştirilmiştir.

Pearson Korelasyon Analizi kısaca iki değişken arasında var olan ilişki olarak tanımlanabilir. Korelasyon analizinde korelasyonun simgesi küçük “r” harfidir. İki değişken arasındaki ilişki korelasyon analizinde +1 ile -1 arasında bir değer alabilmektedir. Eğer iki değişken birlikte artıyor ya da azalıyorsa buna pozitif ilişki denilmektedir. Değişkenlerden birinin artması diğerinin azalmasına sebep oluyor ise bu duruma negatif ilişki denilmektedir (Seçer, 2017).

Basit Doğrusal Regresyon Analizi bir ya da daha çok sürekli değişkenin belli bir sürekli değişkeni nasıl yordadığına ilişkin bir model oluşturmaktadır. Aralarında ilişki olduğu belirlenen iki ya da daha fazla değişkenlerden en az birinin “yordanan değişken” ve en az bir ya da daha fazlasının “yordanan değişken” olarak tanımlanması söz konusudur. Regresyon analizinin en önemli amacı, bağımsız değişkenlerin ya da başka bir deyişle yordayan değişkenlerin bağımlı değişkeni anlamlı olarak yordayıp yordamadığını belirlemektir (Seçer, 2017).

Gerçekleştirilen analizler, araştırmacılara Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen bireylerin kültürel uzaklık algıları ile motivasyon engelleri arasındaki bağı inceleme ve anlama fırsatı sunmuştur. Analiz sonucunda elde edilen bilgiler, araştırma hipotezlerini desteklemek ya da bu hipotezleri geçersiz kılmak amacıyla kullanılmış ve verilerin sonuçları değerlendirilerek çalışmanın amacına ulaşılmıştır.

Geçerlik, Güvenirlik ve Etik

Araştırma için etik kurul izni alınmıştır. Araştırmada geçerlik ve güvenilirliği sağlamak için uygun ölçme araçları seçilmiş ve veriler istatistiksel olarak analiz edilmiştir.

Etik Kurul İzin Bilgileri

Yapılan bu çalışmada “Yükseköğretim Kurumları Bilimsel Araştırma ve Yayın Etiği Yönergesi” kapsamında uyulması belirtilen tüm kurallara uyulmuştur.

Etik Değerlendirmeyi Yapan Kurul Adı: Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi Bilimsel Araştırmalar ve Yayın Etik Kurulu

Etik Değerlendirme Kararının Tarihi: 23.01.2022

Etik Değerlendirme Belgesi Sayı Numarası: Toplantı Sayısı: 01 / Karar Sayısı: 23

BULGULAR

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin Kültürel Uzaklık Algılarına İlişkin Bulgular

Bu bölümde araştırmaya katılım gösteren öğrencilerin, giyim, iletişim tarzı, dini inançlar, aile yaşantısı, değerler, arkadaşlık tarzı, dil, yemek tarzı, adetler, dünya görüşü, sosyal faaliyetler ve yaşam standardı değişkenlerine ilişkin betimsel veriler aşağıda sunulmaktadır:

Tablo 2. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin Kültürel Uzaklık Algılarına İlişkin Betimsel Veriler

Değişkenler	N=475	Görüşler					Ortalama	Standart Sapma	Sonuç
		1- Tamamen farklı buluyorum	2- Farklı buluyorum	3- Kararsızım	4- Aynı buluyorum	5- Tamamen aynı buluyorum			
Giyim	f	74	60	177	110	54	3.02	1.19	Kısmen aynı / farklı buluyorum
	%	15.6	12.6	37.3	23.2	11.4			
İletişim Tarzı	f	73	73	145	116	68	3.06	1.25	Kısmen aynı / farklı buluyorum
	%	15.4	15.4	30.5	24.4	14.3			
Dini İnançlar	f	58	59	94	122	142	3.48	1.35	Kısmen aynı / farklı buluyorum
	%	12.2	12.4	19.8	25.7	29.9			
Aile Yaşantısı	f	72	70	152	98	83	3.10	1.28	Kısmen aynı / farklı buluyorum
	%	15.2	14.7	32	20.6	17.5			
Değerler	f	53	71	163	119	69	3.16	1.18	Kısmen aynı / farklı buluyorum
	%	11.2	14.9	34.3	25.1	14.5			
Arkadaşlık Tarzı	f	63	51	134	107	120	3.35	1.32	Kısmen aynı / farklı buluyorum
	%	13.3	10.7	28.2	22.5	25.3			
Dil	f	212	91	84	50	38	2.18	1.31	Farklı buluyorum
	%	44.6	19.2	17.7	10.5	8			
Yemek Tarzı	f	151	137	100	50	37	2.33	1.24	Farklı buluyorum
	%	31.8	28.8	21.1	10.5	7.8			
Adetler	f	99	78	170	95	33	2.75	1.19	Kısmen aynı / farklı buluyorum
	%	20.8	16.4	35.8	20	6.9			
Dünya Görüşü	f	81	109	157	84	44	2.79	1.19	Kısmen aynı / farklı buluyorum
	%	17.1	22.9	33.1	17.7	9.3			

Sosyal Faaliyetler	f	74	86	160	97	58	2.95	1.22	Kısmen aynı / farklı buluyorum
	%	15.6	18.1	33.7	20.4	11.2			
Yaşam Standardı	f	80	109	150	93	43	2.81	1.19	Kısmen aynı / farklı buluyorum
	%	16.8	22.9	31.6	19.6	9.1			
Genel							2.92	0.73	Kısmen aynı / farklı buluyorum

Tablo 2’de Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin Türklerin giyim, iletişim tarzı, dini inançlar, aile yaşantısı, değerler, arkadaşlık, dil, yemek, adetler, dünya görüşü, sosyal faaliyetler ve yaşam standardı ile kendi kültürleri arasındaki uzaklığı ilişkin vermiş oldukları yanıtlar yer almaktadır.

Tabloya göre, Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen öğrencilerin çoğunluğunun Türklerin giyim, iletişim tarzı, dini inançlar, aile yaşantısı, değerler, arkadaşlık, adetler, dünya görüşü, sosyal faaliyetler ve yaşam standardı ile kendi kültürleri arasında kısmen uzaklık olduğunu düşündükleri; dil ve yemek kültürü açısından ise uzaklık / farklılık olduğunu düşündükleri saptanmıştır.

Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin, ölçeğin bütün maddelerine verdikleri yanıtların puan ortalaması, bu öğrencilerin çoğunluğunun kendi kültürleri ile Türk kültürü arasındaki bağı kısmen aynı / farklı bulduğunu göstermektedir.

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin Motivasyon Engellerine İlişkin Bulgular

Araştırmaya katılım gösteren öğrencilerin, 22 madde ve 4 faktörden oluşan Motivasyon Engelleri Ölçeğinin ÖHİİE (Öğrencilerin Hisleri ile İlgili Engeller), YMK (Yetersiz Materyal Kullanımı), İE (İletişim Engelleri) ve ÖYVÖS (Öğretmenlerin Yetkinliği ve Öğretme Stilleri) faktörlerindeki maddelere verdikleri cevaplara ilişkin betimsel veriler aşağıda sunulmaktadır:

Tablo 3. Motivasyon Engelleri Ölçeğinden Elde Edilen Betimsel Veriler

Faktör 1: Öğrencilerin Hisleri ile İlgili Engeller	$\bar{X}$	SS
1- Türkçeye ilgimi kaybettim.	4.32	1.10
2- Türkçe konuşan biri olma hedefimi kaybettim.	4.39	1.10
3- Sınıf arkadaşlarımı sevmedim.	4.49	1.01
4- Türkçe öğrenme amacımı artık kaybettim.	4.50	0.99
5- Arkadaşlarım Türkçeyi sevmeyi.	4.11	1.13
6- Sınavlardaki Türkçe sorularının açık ve net cevapları yoktu.	3.68	1.32
Genel	4.25	.72

Faktör 2: Yetersiz Materyal Kullanımı	$\bar{X}$	SS
7- Derslerde dil öğrenmemizi kolaylaştıracak araç gereçler kullanılmadı.	4.17	1.20
8- Derslerde İnternet kullanılmadı.	4.21	1.30
9- Derslerde Cd ve bant gibi işitsel materyal kullanılmadı.	4.12	1.37
10- Derslerde video ve dvd gibi görsel materyal kullanılmadı.	4.20	1.28
11- Derslerde ele alınan Türkçe cümleleri yorumlamak çok zordu.	3.65	1.26
12- Ders kitabından ve ek kaynaklardan çok sayıda okuma ödevi verildi.	3.00	1.55
13- Öğretmenler sık sık ders kitaplarındaki cümleleri ezberle diye zorladı.	4.07	1.31
Genel	3.92	.74

Faktör 3: İletişim Engelleri	$\bar{X}$	SS
14- Öğretmenlerin açıklamalarını anlamak kolay değildi.	4.10	1.21
15- Öğretmenler, öğrencilerin yanlışlarıyla alay ettiler.	4.55	0.96
16- Öğretmenler öğrencilere bağırıyor veya kızıyorlardı.	4.64	0.79
17- Öğretmenler tek yönlü açıklamaları çok sık yapıyordu.	4.19	1.19
Genel	4.37	.72

Faktör 4: Öğretmenlerin Yetkinliği ve Öğretme Stilleri	$\bar{X}$	SS
18- Derslerin çoğunda dil bilgisi anlatılıyordu.	3.07	1.54
19- Derslerin çoğu kur geçme sınavına yönelikti.	3.66	1.39
20- Benden Türkçeyi dil bilgisi açısından doçru kullanmam (konuşmam ve yazmam) bekleniyordu.	2.73	1.55
21- Derslerin çoğu çeviri odaklı anlatılıyordu.	3.76	1.40
22- Derslerin hızı kur takvimine uygun değildi.	3.93	1.33
Genel	3.44	.93

Tablo 2'ye göre, "Öğrencilerin Hisleri ile İlgili Engeller" faktöründeki maddelerin genel ortalaması 4.25'tir. Bu sonuç, "doğru" değerlendirme aralığındadır. Bu faktördeki maddelerin olumsuz yargılar içermesi göz önünde bulundurulduğunda, öğrencilerin Türkçe öğrenmeye dönük olumsuz hisler içerisinde olduğu düşünülebilir.

"Yetersiz Materyal Kullanımı" faktöründeki maddelerin genel ortalaması 3.92'dir. Bu sonuç, "biraz doğru" değerlendirme aralığındadır. Buna göre, öğrencilerin Türkçe öğrenirken kullanılan materyalleri kısmen yetersiz gördükleri söylenebilir.

“İletişim Engelleri” faktöründeki maddelerin genel ortalaması 4.37’dir. Bu sonuç, “doğru” değerlendirme aralığındadır. Buna göre, öğrencilerin Türkçe öğrenirken iletişim engelleriyle karşılaştıkları söylenebilir.

“Öğretmenlerin Yetkinliği ve Öğretme Stilleri” faktöründeki maddelerin genel ortalaması 3.44’tür. Bu sonuç, “biraz doğru” değerlendirme aralığındadır. Buna göre, öğrencilerin Türkçe öğreticilerinin yetkinliğini ve öğretim stillerini kısmen yetersiz gördükleri söylenebilir.

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenenlerin Kültürel Uzaklık Algıları ile Motivasyon Engelleri Arasındaki İlişkiye Dönük Bulgular

Bu bölümde yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin kültürel uzaklık algıları ile motivasyon engelleri arasındaki ilişkiye yönelik bulgulara yer verilmiştir.

Tablo 4. *Pearson Korelasyon Analizi Verileri*

		Motivasyon Engelleri
	Pearson Correlation	.084
Kültürel Uzaklık Algısı	Sig. (2-tailed)	.067
	N	475

$p < .05$

Tablo 3’te, değişkenler arasındaki korelasyon analizi sonuçları sunulmuştur. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin kültürel uzaklık algıları ile motivasyon engelleri arasında önemli bir ilişki olup olmadığını belirlemek amacıyla Pearson korelasyon analizi yapılmıştır.

Elde edilen veriler ışığında, gerçekleştirilen Pearson korelasyon analizi sonuçlarına göre, Türkçe’yi yabancı dil olarak öğrenen bireylerin kültürel mesafe algısı ile motivasyon engelleri arasında zayıf düzeyde pozitif ve anlamlı bir ilişki tespit edilmiştir ($r = .084$, $p < .05$).

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenenlerin Kültürel Uzaklık Algılarının Motivasyon Engellerini Yordama Durumuna İlişkin Bulgular

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin kültürel uzaklık algıları ile motivasyon engelleri arasındaki ilişkiye dair çoklu regresyon analizi verileri aşağıdaki tabloda gösterilmiştir.

Tablo 5. Basit Doğrusal Regresyon Analizi Verileri

Model	B	Standart Hata	β	t	R	R ²	F	p
Sabit	3.799	.111		34.271	.084	.007	3.372	.000
Kültürel Uzaklık	.068	.037	.084	1.836				.067

Araştırmadaki bağımsız değişkenin (kültürel uzaklık algısı), bağımlı değişkeni (motivasyon engelleri) tahmin edip etmediğini anlamak ve bağımsız değişkenin katkı düzeyini belirlemek amacıyla basit doğrusal regresyon analizi gerçekleştirilmiştir.

Tablo 4'te yer alan basit doğrusal regresyon analizi bulgularına göre; kültürel uzaklık algıları (bağımsız değişken) ile motivasyon engelleri (bağımlı değişken) arasında olumlu bir ilişki olduğu belirlenmiştir ($R = .084$, $R^2 = p.007$,).

TARTIŞMA, SONUÇ VE ÖNERİLER

Sonuç ve Tartışma

Gerçekleştirilen bu araştırmaya dayanarak, Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen bireylerin kültürel uzaklık algılarının ortalaması 2,92 olarak belirlenmiştir. Analiz edilen verilerin sonuçlarına göre, Türkçe'yi yabancı dil olarak öğrenenlerin, kendi kültürleri ile Türk kültürü arasındaki kültürel mesafe konusunda genel itibarıyla kısmen benzer ya da farklı görüşler taşıdıkları belirlenmiştir. Kültürel uzaklık ölçeğindeki unsurları incelediğimizde, öğrencilerin en belirgin farklılıkları iki kültür arasındaki dil ve yemek tarzında gözlemledikleri belirlenmiştir.

Yapılan araştırmaya göre, Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin motivasyon engelleri dört ana başlık altında değerlendirilmiştir. Faktörler; öğrencilerin duyguları ile ilgili engeller, yetersiz malzeme kullanımı, iletişim sorunları ve öğretmenlerin yeterlilikleri ile öğretim yöntemleri şeklinde tanımlanmıştır. Araştırmaya katılan bireylerin, öğrencilerin duyguları ile ilgili engellerin ortalaması 4. 25, yetersiz materyal kullanımı ile ilgili engellerin ortalaması 3. 92, iletişim engellerinin ortalaması 4. 37 ve öğretmenlerin yeterlilikleri ile öğretme yöntemleri ile ilgili engellerin ortalaması 3. 44 olarak belirlenmiştir. Bu durum, öğrencilerin motivasyon engellerini doğru bir şekilde belirlediklerini göstermektedir.

Araştırmada elde edilen sonuçlara göre; yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin kültürel uzaklık algısı ile motivasyon engelleri arasında pozitif (.084) ve anlamlı bir ilişki olduğu tespit edilmiştir ($p < .05$). Bu bulgulara göre araştırmaya katılım gösteren öğrencilerin kültürel uzaklık algısı artış gösterdiği durumlarda motivasyon engellerinin de artış gösterdiğini belirtmektedir. Sonuç olarak araştırmada

elde edilen verilerin analiz sonuçlarına dayanarak kültürel uzaklık algılarının yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin motivasyon engelleri üzerinde etkili olduğu söylenebilir. Fakat analiz sonuçlarının göstermiş olduğu verilere göre kültürel uzaklık algılarının motivasyon engelleri üzerinde göstermiş olduğu etkinin tek başına yeterli olmadığı söylenebilir.

Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen ve Türkiye’de bulunan öğrenciler, Türkçe öğrenirken kendi kültürleri ile Türk kültürü arasında belirli benzerlikler ve farklılıklar olduğunu ifade etmektedirler. Bu durum, öğrencilerin kültürel mesafe algılarının motivasyon engelleri üzerinde olumlu ve anlamlı bir etki yarattığını ortaya koymaktadır. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen Türkiye’deki öğrencilerin kültürel uzaklık algıları yükseldikçe, motivasyonlarına yönelik engellerin de arttığı gözlemlenmektedir. Öğrencilerin motivasyon engelleri ile birlikte, kültürel uzaklık algısında bir artış yaşanacağı gözlemlenmektedir. Ayrıca, bu ilişkideki durum kültürel mesafe algısının motivasyon engellerini etkilediğini de göstermektedir.

Sonuç olarak, 475 öğrenciden elde edilen verilere dayanarak, kültürel mesafe algısının Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen Türkiye’deki öğrencilerin motivasyon engelleri üzerinde etkili olabileceğini ortaya koymaktadır. Ancak bu durumun önemi fazla değildir. Türkçe’nin yabancı dil olarak öğretilmesinde kullanılan çeşitli kaynakların da faydalı olduğunu ortaya koymaktadır.

Öneriler

Türkçe öğrenmek isteyen bireylerin, kendi kültürlerinden uzaklaşarak Türk kültürünün içinde bulunmaları motivasyonları üzerinde önemli bir etki yaratmaktadır. Bu nedenle, Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenmek isteyenlerin, Türk kültürüne hızla adapte olmalarını sağlamak ve motivasyonlarını artırmak için çeşitli aktiviteler gerçekleştirilebilir. Bu çalışmalar sayesinde öğrencilerin Türkiye’ye, Türk kültürüne ve Türk halkına adaptesini hızlandırmak ve kendi kültürlerindeki farklılıklara karşı daha hoşgörülü olmalarını sağlamak gerekmektedir.

Öğrencilerin kültürel uzaklık algılarını düşük seviyelerde tutmak, Türkçe öğrenme süreçlerini kolaylaştıracak ve motivasyon engellerini azaltacağı için büyük bir önem taşımaktadır. Öğrencilerin kendi kültürleri ile Türk kültürü arasındaki farkı daha iyi anlamaları, öğrencilere gezi, tanıtım, sınıf içi kültürel etkinlikler gibi aktiviteler düzenlenerek sağlanabilir. Bu tür faaliyetler, öğrencilerin Türk kültürüne daha hızlı uyum göstermelerine yardımcı olacaktır. Aynı zamanda, öğrencilerin kendilerini teşvik etmeleri amacıyla hedeflerini anlamalarına yardımcı olmak, bu hedefler doğrultusunda destek sağlamak, çeşitli etkinliklerle onları motive etmek ve değerli olduklarını hissettirecek olumlu pekiştiriciler kullanarak öğrencilerin motivasyonunu artırmak mümkündür. Bu durum, öğrencilerin kültürel farklılıklardan daha az etkilenebileceği anlamına gelebilir.

Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi için hazırlanan ders kitaplarında kültürler arası farklılıklara dair unsurların daha özenle belirlenmesi, öğrencilerin farklı kültürlerin ayrılıklarını daha iyi anlamaları ve Türk kültürünü öğrenmeleri açısından büyük bir öneme sahiptir. Çünkü toplumun dili, kültürel değerleri içerir ve bu değerler dil aracılığıyla aktarılır. Türk kültürü hakkında bilgi sahibi olmak, Türkçedeki deyimler, atasözleri ve benzetmeler gibi ifadeleri anlamak ve öğrenmek için önemlidir.

Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenmek isteyenlere eğitim verecek olan öğretmenin Türk kültürü konusunda bilgi sahibi olması, öğrencilerin kültürü anlamaları açısından büyük önem taşımaktadır. Dil öğrenimi, yalnızca dil bilgisi ve yeni kelimeler edinmeyi kapsamamaktadır. Bir dili öğrenirken o dile özgü kültürü kavramak ve bu bilgiyi başkalarına iletebilmek büyük önem taşımaktadır. Öğretmenin bu konular hakkında bilgi sahibi olması, öğrencilerin daha kolay öğrenmelerine yardımcı olmakta ve motivasyonlarını artırmaktadır.

TEŞEKKÜR VE AÇIKLAMALAR

Çalışmamıza katkı sağlayan tüm öğrencilere ve çalışma verileri toplanırken yardımcı olan öğretmenlerimize teşekkür ederiz.

ÇIKAR ÇATIŞMASI

Makalenin yazarları arasında, çalışma kapsamında herhangi bir kişisel ve finansal çıkar çatışması bulunmamaktadır.

YAZAR KATKISI

Çalışma Dizayını: SCD(%80), MŞ(%20)

Veri Toplama: SCD(%60), MŞ(%40)

İstatistiksel Analiz: SCD(%20), MŞ(%80)

Makalenin Hazırlanması: SCD(%50), MŞ(%50)

KAYNAKLAR

- Acat, M. B., ve Demiral, S. (2002). "Türkiye'de yabancı dil öğreniminde motivasyon kaynakları ve sorunları", *Kuram ve Uygulamada Eğitim Yöntemi*, 31, 312-329.
- Akay, R. (2013). Kültürlerarası iletişimde iletişimsel yetinin rolü. *Akademik İncelemeler Dergisi*, 8(3), 307-323.
- Ababa, S. (2006). Eğitimde motivasyon. Atatürk Üniversitesi Kazım Karabekir Eğitim Fakültesi Dergisi, (13), 343-361.
- Aliyev, R., ve Öğülmüş, S. (2015). Türkiye'deki yabancı uyruklu öğrencilerin kültürlerarası etkileşim algısının incelenmesi. *21. Yüzyılda Eğitim ve Toplum*, 4(12), 49-71.
- Aliyev, R., ve Öğülmüş, S. (2016). Yabancı uyruklu öğrencilerin kültürlenme düzeylerinin incelenmesi. *Anemon Muş Alparslan Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 4(1), 89-123.
- Alpar, M. (2013). Yabancı dil öğretiminde kültürel unsurların önemi. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 9(1), 95-106.
- Altunkaya, H. ve Boylu, E. (2020). Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlere yönelik motivasyon engelleri ölçeği: Türkçeye uyarlama çalışması. *Bayburt Eğitim Fakültesi Dergisi*, 15(29), 186-203. DOI: 10.35675/befdergi.515725
- Bektaş, D. Y. (2004). Amerika Birleşik Devletleri'nde eğitim gören Türk öğrencilerin psikolojik uyumları ve kültürleşmeleri. (Yayımlanmamış doktora tezi), Orta Doğu Teknik Üniversitesi.
- Çakır, İ. (2011). Yabancı Dil Öğrenme Ortamlarında Kültürün Rolü. *Millî Eğitim Dergisi*, 41(190), 248-255.
- Çelik, Ö. (2019). Yabancı uyruklu öğrenciler ile Türk öğrencilerin birbirleri hakkındaki eğitim algılarının karşılaştırılması. *İnsan ve Toplum Bilimleri Araştırmaları Dergisi*, 8(1), 559-580.
- Eğinli, A. T. (2011). Kültürlerarası Yeterliliğin Kazanılmasında Kültürel Farklılık Eğitimlerinin Önemi. *Öneri Dergisi*, 9(35), 215-227.
- Erol, S., (2021). Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin karşılaştıkları motivasyon engelleri. *Abant İzzet Baysal Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 21(1), 270-281. <https://doi.org/10.17240/aibuefd.2021.21.60703-855304>.
- Göçer, A. (2012). Dil-kültür ilişkisi ve etkileşimi üzerine. *Türk Dili*, 729(1), 50-57.
- Göçer, A. (2013). Türkçe öğretmeni adaylarının dil kültür ilişkisi üzerine görüşleri: Fenomenolojik bir araştırma. *Erzincan Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 15(2), 25-38.
- Gülınar, B. (2011). Yabancı öğrencilerde kültürleşme ve medya kullanımı. *Global Media Journal*, 2(3), 51-68.
- Günay, V. D. (1995). "Roman Çözümlemesine Toplumdilbilimsel Bir Yaklaşım" *Dil Dergisi/Language Journal*, Sayı: 35, Ankara: A.Ü. TÖMER Yayınları, 5-24.
- Gündüzöz, S. (2005). Arapçada Kültür-Dil ilişkisi: Arapçanın Yapılanması ve Algılanmasında Etkili Öğeler. *Dinbilimleri Akademik Araştırma Dergisi* 5(3), 215-229.
- İçli, G. (2001). Küreselleşme ve kültür. *Çankırı C. Ü. Sosyal Bilimler Dergisi*, 25(2), 163-172.
- İnce Yakar, H. G. ve Fedai, Ö. (2022). Yabancılar Türkçe öğretiminde kültürel farkındalık. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*, (Ö11), 115-137.
- Kaplan, M. (2014). *Kültür ve Dil*. İstanbul: Dergâh Yayınları.
- Seçer, İ. (2017). SPSS ve LISREL ile pratik veri analizi, analiz ve raporlaştırma. (3. Baskı). Ankara: Anı Yayıncılık.
- Uygunkan, S. B. (2005). Kültürleme kavramı ve televizyon. *Kurgu*, 21(1), 198-206.
- Ward, C., ve Rana-Deuba, A. (1999). Acculturation and adaptation revisited. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 30(4), 422-442.
- Ward, C., ve Kennedy, A. (1993a). Psychological and socio-cultural adjustment during cross-cultural transitions: A comparison of secondary students overseas and at home. *International Journal of Psychology*, 28(2), 129-147.
- Ward, C., ve Kennedy, A. (1993b). Where's the "culture" in cross-cultural transition? Comparative studies of sojourner adjustment. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 24(2), 221-249.
- Ward, C., Bochner, S., ve Furnham, A. (2001). *The psychology of culture shock*. (2nd ed.). Hove, UK: Routledge.



EXAMINING THE RELATIONSHIP BETWEEN LEARNERS OF TURKISH AS A FOREIGN LANGUAGE' PERCEPTIONS OF CULTURAL DISTANCE AND MOTIVATIONAL BARRIERS

ABSTRACT

There are many cultural differences that separate societies from each other, as well as cultural similarities between societies. These differences or similarities can be graded in terms of those learning the language. Since language is the expression of a society's culture and philosophy of life, whether the distance or closeness to the cultural elements of the language learned constitutes an obstacle to language learning emerges as a situation that affects language teaching policies.

The purpose of this research is to determine the cultural distance perception levels of those learning Turkish as a foreign language, the level of motivational barriers, whether there is a significant relationship between cultural distance perceptions and motivational barriers, and whether cultural distance perceptions are a significant predictor of motivational barriers.

Within this framework, 475 students with a B1 level or above who are learning Turkish as a foreign language in some language teaching centers in Turkey were reached. The "Cultural Distance Scale", "Motivation Obstacles Survey," and "Personal Information Form" were used as data collection tools. After the research data were collected, descriptive analysis was performed, followed by relational analysis and regression analysis, and the results obtained were interpreted.

According to the results obtained, it was determined that there is a positive and significant relationship between the perception of cultural distance and the motivational barriers faced by those learning Turkish as a foreign language. Accordingly, as the perception of cultural distance among the students participating in the research increases, so do the motivational barriers. Based on the analysis of the data obtained in the study, cultural distance perceptions are effective in addressing the motivational barriers faced by those learning Turkish as a foreign language.

Keywords: Culture Media, Cultural Integration, Cultural Adaptation, Motivation, Turkish Teaching.



YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇE ÖĞRENENLERİN KÜLTÜREL UZAKLIK ALGILARI İLE MOTİVASYON ENGELLERİ ARASINDAKİ İLİŞKİNİN İNCELENMESİ

ÖZ

Toplumlari birbirinden ayıran birçok kültürel farklılık olduğu gibi toplumlar arasında kültürel benzerlikler de bulunmaktadır. Bu farklılıklar veya benzerlikler dili öğrenenler açısından derecelendirilebilmektedir. Dil, o dili konuşan toplumun kültürünün ve hayat felsefesinin dışavurumu olduğu için öğrenilen dile ait kültürel unsurlara uzaklığın ve yakınlığın dil öğrenimine engel teşkil edip etmediğı dil öğretim politikalarına etki eden bir durum olarak ortaya çıkmaktadır.

Bu araştırmanın amacı, yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin kültürel uzaklık algı düzeylerini, motivasyon engellerinin düzeyini, kültürel uzaklık algıları ile motivasyon engelleri arasında anlamlı bir ilişki olup olmadığını ve kültürel uzaklık algılarının motivasyon engellerinin anlamlı bir yordayıcısı olup olmadığını belirlemektir.

Bu çerçevede Türkiye’de bazı dil öğretim merkezlerinde yabancı dil olarak Türkçe eğitimi alan B1 ve üzeri dil seviyesine sahip 475 öğrenciye ulaşılmıştır. Veri toplama araçları olarak “Kültürel Uzaklık Ölçeğı”, “Motivasyon Engelleri Ölçeğı” ve “Kişisel Bilgi Formu” kullanılmıştır. Araştırma verileri toplandıktan sonra öncelikle betimsel analiz yapılmış, ardından ilişkisel analiz ve regresyon analizi yapılarak elde edilen sonuçlar yorumlanmıştır.

Elde edilen sonuçlara göre, yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin kültürel uzaklık algısı ile motivasyon engelleri arasında pozitif ve anlamlı bir ilişki olduğu tespit edilmiştir. Buna göre, araştırmaya katılım gösteren öğrencilerin kültürel uzaklık algısının artış gösterdiği durumlarda motivasyon engellerinin de artış göstermektedir. Sonuç olarak araştırmada elde edilen verilerin analiz sonuçlarına dayanarak kültürel uzaklık algılarının yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin motivasyon engelleri üzerinde etkili olduğu söylenebilir.

Anahtar Sözcükler: Kültür Ortamı, Kültürel Bütünleşme, Kültürel Uyum, Motivasyon, Türkçe Öğretimi.



INTRODUCTION

The concept of culture has been defined many times and in different ways. Culture provides individuals with a frame of reference for making sense of, evaluating, and developing appropriate responses when they encounter different social and individual situations. Individuals living in different societies have the ability to define culture in various ways during their thought processes. Culture can be defined as the totality of values that develop over time and are accepted, based on a society's way of life sustained over many years.

Culture is an element that constitutes individuals' identity, and the diversity of cultures reflects individuals' differences (Kaplan, 2014, p. 26). Culture consists of elements such as nutrition, eating and drinking, clothing, social interaction, communication style, love, respect, and belief. It is the manifestation in life of the emotions and thoughts that surround the individual at every stage of life (Göçer, 2013, p. 50).

The transmission of the material and spiritual components that constitute culture to a society and their reflection in the educated individuals of that society is a universal acquisition that extends over many years (Yakar et al., 2022, p. 118). Although individuals from different cultures may experience differences in their own cultures as a result of cultural interactions, it can be stated that they are similar.

Cultural diversities and commonalities arise as a result of interaction. Culture is a process of communicating with one another and engaging in interaction. The joint transmission and dissemination of events, phenomena, and situations that occur over time through interaction with one another lead to the emergence of new cultural values (Göçer, 2013, p. 51). As a result of cultural interactions, individuals' needs to learn a foreign language emerge. In line with these needs, individuals who wish to learn a foreign language establish interaction between their own culture and the cultural elements of the language they intend to learn and discover various similarities and differences between these cultural elements.

Societies transfer their cultural knowledge through language by interacting in different situations depending on their living environments. Societies living in different regions have become dependent on other societies throughout their lives (İçli, 2001, p. 166). Cultural interaction occurs as a result of individuals living in various regions being influenced by one another's cultures. As a result of cultures coming together and interacting, individuals, groups, and communities are influenced by other cultures (Aliyev & Ögülmüş, 2016, p. 90). Under contemporary conditions, individuals are in a process of migration for different reasons. Through these actions, people interact with various cultures and with individuals within these cultures. The tendency of countries to form communities that interact with

others rather than retreating into isolated geographies is one of the main factors that increase cultural interaction (Çelik, 2019, p. 561). This situation enables the emergence of cultural interactions.

Interaction increases mobility among communities. When the historical process of intersocietal mobility is examined, it can be stated that since the 19th century, advances achieved in communication, transportation, and living standards along with technology have both facilitated and increased intercultural interaction (Gülner, 2011, p. 52).

When individuals from different cultures come together, cultural interactions occur, and this situation leads to cultures influencing one another. This phenomenon is called “acculturation.” Acculturation is generally a type of cultural change that occurs as a result of interaction with or exchange with another culture (Alpar, 2013, p. 97). In short, acculturation refers to the process in which individuals or communities experience mutual changes in their values, beliefs, and behaviors as a result of long-term interaction with a different culture.

Every individual lives within a community, and while learning the language of that community, they also acquire the cultural characteristics associated with that language (Çakır, 2011, p. 249). Since cultural elements are present in every aspect of life, they directly influence the learning of a foreign language. In order to ensure the continuity of society, culture must be learned, transmitted, and advanced (Uygunkan, 2005, p. 206). Individuals who wish to learn a foreign language develop a relationship between their own culture and the culture of the language they acquire during the language learning process. This situation allows cultures to interact with one another while learning a foreign language. Since culture is influential on individuals, it also influences the language of society. Therefore, an individual who belongs to a different culture interacts with the culture of the target language while learning a new language. Because it encompasses many issues such as the importance of communication in society, the understanding of time, social interactions, etc. within cultural diversity, it requires a long-term learning process that must be carried out step by step (Eğinli, 2011, p. 216). An individual who wishes to learn a foreign language thus has the opportunity to discover different cultural characteristics.

Each society is distinguished from others by its unique cultural differences, while there are also certain cultural similarities among societies. These differences or similarities can be rated from the perspective of language learners. “The most fundamental characteristic of intercultural communication is cultural diversity. Cultural diversity has a great impact on communication with foreigners. These diversities allow dominance over others or the possibility of gaining superiority. This situation leads to communication problems and prevents the development

of effective communication” (Akay, 2013, p. 307). Individuals living in different cultures interact with people from other cultures and learn the values, beliefs, perspectives, foods, and similar elements of those cultures. By gaining knowledge on this subject, they can examine how culture creates an impact in the life processes of individuals living in that society. While learning a language, interaction with the culture of that language may give rise to an intercultural distance. Cultural distance can be defined as the ability to grade differences between different cultures within a certain framework.

A nation’s language and way of thinking are regarded as a result of that nation’s culture and civilization (Gündüzöz, 2005, p. 218). During the process of language learning, cultural accumulation is also acquired. For this reason, individuals who learn a foreign language for various reasons may become aware of cultural differences. These differences are one of the elements that constitute the concept of cultural distance and may lead us to conclude that cultural distance can be influential in learning a foreign language.

There is an extremely strong and undeniable reciprocal relationship between language and culture. Over the centuries, changing social structures and economic, social, political, scientific, and cultural transformations in human life have been realized through the use of language. Culture, which is one of the fundamental elements of a society, has reached the present day through language and ensured its transmission across generations. Language is the most valuable treasure of culture (Günay, 1995, p. 4).

It can be stated that motivation plays an important role in language learning. In the process of teaching and learning a language, student motivation is influenced by various factors. Many different conditions such as students’ characteristics, the environment they are in, the educational process, and the geographical area in which they live affect motivation in language teaching and learning. Motivation emerges as a concept directly connected to learning (Acat & Demiral, 2002, p. 314). It can be stated that an individual who begins learning Turkish as a foreign language with high motivation can learn more quickly compared to an individual who approaches learning the target language with negative motivation.

Motivation is defined as the force that influences an individual’s behaviors, directs their emotions, needs, and desires, and thus activates the individual. It is an important condition for individuals to increase their efforts in line with the goals they set according to their needs. An individual’s willingness to achieve their goal and their valuing and taking ownership of the work they do indicate that motivation is an important element. When this concept is examined from a metaphorical perspective, it is understood that just as a force moves objects, it also moves people, and this situation is generally referred to as motivation (Acat & Demiral, 2002, p. 314).

Motivation is one of the important concepts that influence learning and thinking. It is necessary for individuals who wish to learn a language to set goals and to progress in the learning process in line with these goals. Even if individuals have the ability to learn a language, they need motivation in order to increase their efforts to learn that language and to demonstrate their potential in the best possible way while continuing their language learning.

While learning Turkish as a foreign language, motivation is an important factor that increases and supports an individual's desire to learn and use the language. It can be stated that an individual with high motivation is more effective and more successful in learning the language effectively compared to an individual with low motivation. Because the more motivated a person is, the more successful they can be. If an individual is not sufficiently motivated to learn a foreign language, their desire to do something, their ability to exhibit behavior, and their effort to reach the goals they have set will remain weak.

As research on motivational factors affecting foreign language learning has increased in recent times, the elements that influence motivation in general have been identified. While learning a language, individuals evaluate both intrinsic and extrinsic sources of motivation. These conditions may generally stem from environments that influence the individual and in which the individual plays an active role, that is, interacts, such as culture, social life, family, friendships, school, and the work environment. Communication barriers encountered by the individual, the materials used in the language learning process, the expertise of the language instructor, the teaching method, the learner's feelings toward the language they wish to learn, the individual's gender, age, place of language learning, and nationality may be among the inhibiting factors that affect motivation for language learning.

Motivation can be considered in three categories: social motivation, physical motivation, and psychological motivation. In physical motivation, the individual's basic needs and the fulfillment of these needs help them move on to the next steps and activities. If an individual does not fulfill these basic needs, they cannot motivate themselves. An individual can increase their social motivation by interacting with other individuals to meet their social needs and engage with their social environment. Psychological motivation involves the actions an individual undertakes to meet their own internal and emotional needs. In such cases, when individuals meet their needs, their motivation becomes high, and this situation leads to positive outcomes in terms of language learning. "Motivation emerges as one of the most important factors affecting success in educational processes, and the tendency to take action to achieve a goal can be provided through motivation" (Akbaba, 2006, p. 359). It can be stated that there is a relationship between an individual's motivation and educational achievement.

Indeed, according to Maslow's hierarchy of needs, once the most basic needs are met, the individual smoothly progresses to a higher level and enters the process of forming their own identity. While learning a language, the presence of at least one positive source of motivation and the individual's effective initiation of language learning can be considered a beneficial and facilitating factor for the individual and for language learning.

The aim of this study is to reveal the relationship between the cultural distance perceptions of students learning Turkish as a foreign language and their motivational barriers. In line with this general aim, the sub-objectives of the study are listed below:

1. What is the level of cultural distance perceptions of learners of Turkish as a foreign language?
2. What is the level of motivational barriers of learners of Turkish as a foreign language?
3. Is there a significant relationship between the cultural distance perceptions and motivational barriers of learners of Turkish as a foreign language?
4. Are the cultural distance perceptions of learners of Turkish as a foreign language a significant predictor of motivational barriers?

METHOD

Research Model

In this study, which aims to examine the cultural distance of foreign students residing in Turkey to learn Turkish and continue their education in terms of certain variables, a correlational research method was employed.

The correlational survey method is a research model that aims to determine the existence and direction of the relationship between two or more variables. In this method, the researcher examines the existing situation as it is, without intervening in the variables, and statistically reveals the degree of the relationship between the variables (positive, negative, or no relationship).

Study Group

This study is limited to 475 students at the B1 level and above who are learning Turkish as a foreign language in Turkey. The data were collected in 2022 from the language teaching institutions of some universities through face-to-face administration and via Google Forms.

Some demographic information of the individuals included in the sample of the study is presented in the table below:

Table 1. *Demographic Characteristics of the Sample Group*

Demographic Characteristics		N	%
Gender	Female	234	49,3
	Male	241	50,7
Age	17–20 Age Group	270	56,8
	21–25 Age Group	141	29,7
	26 and above Age Group	64	13,5
Language Center Where Data Were Collected	AEÜ TÖMER	64	13,5
	Erciyes Univerisy ERSEM	12	2,5
	Firat Univerisy TÖMER	8	1,7
	Gazi TÖMER	79	16,6
	Hacettepe TÖMER	49	10,3
	HBVÜ TÖMER	44	9,3
	KMÜ TÖMER	55	11,6
	NEVÜ TÖMER	40	8,4
	Sakarya TÖMER	31	6,5
	Uludağ TÖMER	34	7,2
	YBÜ DİLMER	59	12,4
Country	Afghanistan	22	4,6
	Albania	3	0,6
	Azerbaijan	1	0,2
	Bangladesh	2	0,4
	Benin	4	0,8
	Bolivia	1	0,2
	Bosnia and Herzegovina	3	0,6
	Brazil	1	0,2
	Algeria	2	0,4
	Chad	4	0,8
	Denmark	2	0,4
	Equatorial Guinea	1	0,2
	Indonesia	19	4,0
	Ethiopia	7	1,5
	Morocco	11	2,3
	Côte d'Ivoire	2	0,4

	Philippines	1	0,2
	Palestine	19	4,0
	France	2	0,4
	Gabon	4	0,8
	Gambia	1	0,2
	Ghana	3	0,6
	Guinea	3	0,6
	South Sudan	1	0,2
	Georgia	2	0,4
	India	4	0,8
	Iraq	23	4,8
	Iran	26	5,5
	Israel	1	0,2
	Cameroon	6	1,3
	Montenegro	2	0,4
	Kazakhstan	49	10,3
	Kenya	1	0,2
	Kyrgyzstan	5	1,1
Country	Colombia	1	0,2
	Democratic Republic of the Congo	2	0,4
	Kosovo	4	0,8
	Costa Rica	1	0,2
	Cuba	1	0,2
	Libya	9	1,9
	Lebanon	5	1,1
	Hungary	1	0,2
	Malawi	2	0,4
	Malaysia	1	0,2
	Egypt	13	2,7
	Mongolia	4	0,8
	Mauritania	1	0,2
	Niger	1	0,2
	Nigeria	10	2,1
	Uzbekistan	13	2,7
	Pakistan	16	3,4
	Russia	8	1,7

	Senegal	1	0,2
	Sierra Leone	1	0,2
	Somalia	54	11,4
	Sudan	11	2,3
	Syria	22	4,6
	Tajikistan	6	1,3
	Tanzania	1	0,2
	Tatarstan	2	0,4
	Thailand	1	0,2
	Taiwan	1	0,2
Country	Tunisia	6	1,3
	Turkey	3	0,6
	Turkmenistan	2	0,4
	Uganda	2	0,4
	Ukraine	1	0,2
	Jordan	11	2,3
	Venezuela	1	0,2
	Yemen	15	3,2
	Greece	1	0,2
	Zambia	1	0,2
	Zimbabwe	1	0,2
Total		475	100

Data Collection Instruments

With the aim of investigating the relationship between the cultural distance perceptions and motivational barriers of individuals learning Turkish as a foreign language, a total of 475 students were administered the “Personal Information Form,” the “Cultural Distance Scale,” and the “Motivational Barriers Scale” through face-to-face implementation and Google Forms at Turkish language teaching institutions affiliated with universities in Turkey.

Cultural Distance Scale: This scale was adapted by Bektaş (2004) from the Acculturation Index (Ward & Rana-Deuba, 1999). In this 12-item scale, participants are asked to evaluate how they perceive differences between two different cultures across 12 domains (clothing, communication skills, religious beliefs, family life, values, friendship, language, food, traditions, worldview, social activities, and standard of living). Participants express these differences on a five-point scale ranging from “I find them completely different” (1) to “I find them completely the same”

(5). A high score obtained from the scale represents common characteristics between the two cultures. In other words, a low score obtained from the scale indicates the presence of differences between the two cultures. In this study, the internal consistency coefficient of the scale was found to be .81.

The Motivational Barriers Scale was developed by Altunkaya and Boylu in 2019. In their scale development study, Sakai and Kikuchi (2009) reduced the initial form of 35 items by removing 8 items (15, 26, 28, 29, 30, 31, 33, 34), resulting in a 27-item scale and establishing a five-factor structure with these items. The Motivational Barriers Scale was organized with a four-factor structure. These factors are barriers related to students' emotional states, insufficient use of materials, communication problems, and teachers' competencies and teaching methods. The elements included in the factors are as follows:

- 1- Barriers Related to Students' Feelings (Item numbers: 1, 2, 3, 4, 5, 6)
- 2- Insufficient Use of Materials (Item numbers: 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13)
- 3- Communication Barriers (Item numbers: 14, 15, 16, 17)
- 4- Teachers' Competence and Teaching Styles (Item numbers: 18, 19, 20, 21, 22)

Personal Information Form: The personal information form was designed to obtain access to the demographic information of participants included in a specific sample. The personal information form consists of questions that include information such as participants' gender, age, country, nationality, purpose of learning, and the place where they receive education.

Data Collection Procedure

The study data were collected from students studying at Turkish language teaching centers of various universities, in person and via Google Forms, after obtaining the necessary permissions for the use of the scales and for their administration at Turkish language teaching centers, in accordance with the rules specified within the scope of the "Directive on Scientific Research and Publication Ethics of Higher Education Institutions."

Data Analysis

The research process consists of three stages: (1) the preparation stage, (2) the implementation stage and data analysis, and (3) the evaluation of findings. Before the data were analyzed, they were checked individually to prevent possible errors, and erroneous or inconsistent responses were not included in the analysis process.

The data obtained through the “Personal Information Form,” the “Motivational Barriers Scale,” and the “Cultural Distance Scale” were first transferred to the Excel program, and after necessary arrangements were made, they were transferred to the SPSS statistical package and analyzed. Pearson Correlation Analysis and Simple Linear Regression Analysis were conducted in the analysis process.

The evaluation intervals for interpreting the results of the Cultural Distance Scale findings were determined as follows:

I find them completely different	: 1.00 – 1.80
I find them different	: 1.81 – 2.60
I find them partially the same / different	: 2.61 – 3.40
I find them the same	: 3.41 – 4.20
I find them completely the same	: 4.21 – 5.00

The intervals of .80 were determined by dividing the value range of the Likert-type scale ($5-1 = 4$) by the number of value judgments (5), and these intervals defined the frequency levels and, accordingly, the boundaries of the scales. Accordingly, scale items with a mean score between 1.00 and 1.80 were interpreted at the level of “I find them completely different,” those between 1.81 and 2.60 at the level of “I find them different,” those between 2.61 and 3.40 at the level of “I find them partially the same/different,” those between 3.41 and 4.20 at the level of “I find them the same,” and those between 4.21 and 5.00 at the level of “I find them completely the same.” The interpretations were made based on the score range into which the means fell, indicating the level at which participants perceived the differences.

The evaluation intervals for interpreting the results of the Motivational Barriers Scale findings were determined as follows:

Not correct	: 1.00 – 1.80
Usually not correct	: 1.81 – 2.60
Neither correct nor incorrect	: 2.61 – 3.40
Somewhat correct	: 3.41 – 4.20
Correct	: 4.21 – 5.00

The intervals of .80 obtained by dividing the value range of the Likert-type scale ($5-1 = 4$) by the number of value judgments (5) determined the frequency levels and, accordingly, the boundaries of the scales. Accordingly, scale items with a mean score between 1.00 and 1.80 were interpreted at the level of “not correct,” those between 1.81 and 2.60 at the level of “generally not correct,” those between

2.61 and 3.40 at the level of “neither correct nor incorrect,” those between 3.41 and 4.20 at the level of “somewhat correct,” and those between 4.21 and 5.00 at the level of “correct.” Interpretations were made based on the score range into which the means fell, indicating the level at which participants evaluated the statements.

SPSS 23 software was used during the data analysis stage. The data were analyzed through statistical procedures in a computer environment. Pearson Correlation Analysis and Simple Linear Regression Analysis were conducted for the analysis of the data.

Pearson Correlation Analysis can briefly be defined as the relationship existing between two variables. In correlation analysis, the symbol of correlation is the lowercase letter “r.” The relationship between two variables in correlation analysis can take a value between +1 and -1. If two variables increase or decrease together, this is called a positive relationship. If an increase in one variable causes a decrease in the other, this is referred to as a negative relationship (Seçer, 2017).

Simple Linear Regression Analysis constructs a model regarding how one or more continuous variables predict a particular continuous variable. Among two or more variables determined to be related, at least one is defined as the “predicted variable,” and at least one or more are defined as the “predictor variable.” The main purpose of regression analysis is to determine whether independent variables, in other words predictor variables, significantly predict the dependent variable (Seçer, 2017).

The analyses conducted provided researchers with the opportunity to examine and understand the relationship between the cultural distance perceptions and motivational barriers of individuals learning Turkish as a foreign language. The information obtained as a result of the analyses was used to support or refute the research hypotheses, and by evaluating the results of the data, the aim of the study was achieved.

Validity, Reliability, and Ethics

Ethics committee approval was obtained for the study. In order to ensure validity and reliability in the research, appropriate measurement instruments were selected, and the data were analyzed statistically.

Ethics Committee Approval Information

In this study, all rules specified within the scope of the “Directive on Scientific Research and Publication Ethics of Higher Education Institutions” were complied with.

Name of the Ethics Committee Conducting the Ethical Review: Nevşehir Hacı Bektaş Veli University Scientific Research and Publication Ethics Committee

Date of the Ethics Committee Decision: 23.01.2022

Ethics Committee Approval Document Number: Meeting Number: 01 / Decision Number: 23

FINDINGS

Findings Related to the Cultural Distance Perceptions of Students Learning Turkish as a Foreign Language

In this section, descriptive data regarding the variables of clothing, communication style, religious beliefs, family life, values, friendship style, language, eating habits, customs, worldview, social activities, and standard of living of the students who participated in the study are presented below.

Table 2. Descriptive Data on the Cultural Distance Perceptions of Students Learning Turkish as a Foreign Language

Variables	N=475	Perspectives					Mean	Standard Deviation	Results
		1- completely different	2- different	3- partially different/same	4- same	5- completely same			
Clothing	f	74	60	177	110	54	3.02	1.19	I find them partially the same / different
	%	15.6	12.6	37.3	23.2	11.4			
Communication style	f	73	73	145	116	68	3.06	1.25	I find them partially the same / different
	%	15.4	15.4	30.5	24.4	14.3			
Religious beliefs	f	58	59	94	122	142	3.48	1.35	I find them partially the same / different
	%	12.2	12.4	19.8	25.7	29.9			
Family life	f	72	70	152	98	83	3.10	1.28	I find them partially the same / different
	%	15.2	14.7	32	20.6	17.5			
Values	f	53	71	163	119	69	3.16	1.18	I find them partially the same / different
	%	11.2	14.9	34.3	25.1	14.5			

Friendship style	f	63	51	134	107	120	3.35	1.32	I find them partially the same / different
	%	13.3	10.7	28.2	22.5	25.3			
Language	f	212	91	84	50	38	2.18	1.31	I find them different
	%	44.6	19.2	17.7	10.5	8			
Food style	f	151	137	100	50	37	2.33	1.24	I find them different
	%	31.8	28.8	21.1	10.5	7.8			
Customs	f	99	78	170	95	33	2.75	1.19	I find them partially the same / different
	%	20.8	16.4	35.8	20	6.9			
Worldview	f	81	109	157	84	44	2.79	1.19	I find them partially the same / different
	%	17.1	22.9	33.1	17.7	9.3			
Social activities	f	74	86	160	97	58	2.95	1.22	I find them partially the same / different
	%	15.6	18.1	33.7	20.4	11.2			
Standard of Living	f	80	109	150	93	43	2.81	1.19	I find them partially the same / different
	%	16.8	22.9	31.6	19.6	9.1			
General							2.92	0.73	I find them partially the same / different

Table 2 presents the responses of learners of Turkish as a foreign language regarding the distance between their own cultures and those of Turkish people in terms of clothing, communication style, religious beliefs, family life, values, friendship, language, food, customs, worldview, social activities, and standard of living.

According to the table, it was determined that the majority of students learning Turkish as a foreign language thought that there was partial distance between their own cultures and those of Turkish people in terms of clothing, communication style, religious beliefs, family life, values, friendship, customs, worldview, social activities, and standard of living, while they thought that there was distance/difference in terms of language and food culture.

The mean scores of the responses given by learners of Turkish as a foreign language to all items of the scale indicate that the majority of these students find the relationship between their own culture and Turkish culture to be partially the same/different.

Findings Related to the Motivational Barriers of Students Learning Turkish as a Foreign Language

Descriptive data regarding the responses given by the students participating in the study to the items of the Motivational Barriers Scale, which consists of 22 items

and four factors—BRSF (Barriers Related to Students' Feelings), IUM (Insufficient Use of Materials), CB (Communication Barriers), and TCTS (Teachers' Competence and Teaching Styles)—are presented below:

Table 3. *Descriptive Data Obtained from the Motivational Barriers Scale*

Factor 1: Barriers Related to Students' Feelings	$\bar{X}$	SS
1- I have lost my interest in Turkish.	4.32	1.10
2- I have lost my goal of becoming someone who speaks Turkish.	4.39	1.10
3- I did not like my classmates.	4.49	1.01
4- I have now lost my purpose for learning Turkish.	4.50	0.99
5- My friends did not like Turkish.	4.11	1.13
6- The Turkish questions in the exams did not have clear and explicit answers.	3.68	1.32
General	4.25	.72

Factor 2: Insufficient Use of Materials	$\bar{X}$	SS
7- Tools and equipment that would facilitate our language learning were not used in classes.	4.17	1.20
8- The Internet was not used in classes.	4.21	1.30
9- Auditory materials such as CDs and tapes were not used in classes.	4.12	1.37
10- Visual materials such as videos and DVDs were not used in classes.	4.20	1.28
11- It was very difficult to interpret the Turkish sentences covered in classes.	3.65	1.26
12- A large number of reading assignments were given from the textbook and supplementary sources.	3.00	1.55
13- Teachers often forced us to memorize the sentences in the textbooks.	4.07	1.31
General	3.92	.74

Factor 3: Communication Barriers	$\bar{X}$	SS
14- It was not easy to understand the teachers' explanations.	4.10	1.21
15- Teachers mocked students' mistakes.	4.55	0.96
16- Teachers shouted at or got angry with students.	4.64	0.79
17- Teachers very often gave one-way explanations.	4.19	1.19
General	4.37	.72

Factor 4: Teachers' Competence and Teaching Styles	$\bar{X}$	SS
18- Grammar was taught in most of the classes.	3.07	1.54
19- Most of the classes were aimed at the level-passing exam.	3.66	1.39
20- I was expected to use Turkish correctly in terms of grammar (in speaking and writing).	2.73	1.55
21- Most of the classes were taught with a translation-focused approach.	3.76	1.40
22- The pace of the classes was not appropriate to the level schedule.	3.93	1.33
General	3.44	.93

According to Table 3, the overall mean of the items in the “Barriers Related to Students’ Feelings” factor is 4.25. This result falls within the “correct” evaluation range. Considering that the items in this factor contain negative judgments, it can be inferred that students have negative feelings toward learning Turkish.

The overall mean of the items in the “Insufficient Use of Materials” factor is 3.92. This result falls within the “somewhat correct” evaluation range. Accordingly, it can be stated that students perceive the materials used in learning Turkish as partially insufficient.

The overall mean of the items in the “Communication Barriers” factor is 4.37. This result falls within the “correct” evaluation range. Accordingly, it can be stated that students encounter communication barriers while learning Turkish.

The overall mean of the items in the “Teachers’ Competence and Teaching Styles” factor is 3.44. This result falls within the “somewhat correct” evaluation range. Accordingly, it can be stated that students perceive the competence and teaching styles of Turkish language instructors as partially insufficient.

Findings Regarding the Relationship Between the Cultural Distance Perceptions and Motivational Barriers of Learners of Turkish as a Foreign Language

In this section, findings regarding the relationship between the cultural distance perceptions and motivational barriers of learners of Turkish as a foreign language are presented.

Table 4. *Pearson Correlation Analysis Data*

		Motivational Barriers
Cultural Distance Perception	Pearson Correlation	.084
	Sig. (2-tailed)	.067
	N	475

$p < .05$

Table 4 presents the results of the correlation analysis between the variables. Pearson correlation analysis was conducted to determine whether there is a significant relationship between the cultural distance perceptions and motivational barriers of learners of Turkish as a foreign language.

In light of the data obtained, the results of the Pearson correlation analysis revealed a weak, positive, and significant relationship between the cultural distance perceptions and motivational barriers of individuals learning Turkish as a foreign language ($r = .084$, $p < .05$).

Findings Related to the Predictive Power of Cultural Distance Perceptions on Motivational Barriers of Learners of Turkish as a Foreign Language

The multiple regression analysis data regarding the relationship between the cultural distance perceptions and motivational barriers of learners of Turkish as a foreign language are presented in the table below.

Table 5. Simple Linear Regression Analysis Data

Model	B	Standard Error	β	t	R	R ²	F	p
Constant	3.799	.111		34.271				.000
Cultural Distance	.068	.037	.084	1.836	.084	.007	3.372	.067

Simple linear regression analysis was conducted to determine whether the independent variable (cultural distance perception) predicts the dependent variable (motivational barriers) and to identify the contribution level of the independent variable.

According to the findings of the simple linear regression analysis presented in Table 5, it was determined that there is a positive relationship between cultural distance perceptions (independent variable) and motivational barriers (dependent variable) ($R = .084$, $R^2 = .007$).

DISCUSSION, CONCLUSION, AND RECOMMENDATIONS

Conclusion and Discussion

Based on the research conducted, the mean cultural distance perception score of individuals learning Turkish as a foreign language was determined to be 2.92. According to the results of the analyzed data, it was found that learners of Turkish as a foreign language generally hold partially similar or different views regarding the cultural distance between their own cultures and Turkish culture. When the

elements of the cultural distance scale were examined, it was determined that students observed the most pronounced differences between the two cultures in terms of language and eating habits.

According to the research conducted, the motivational barriers of learners of Turkish as a foreign language were evaluated under four main headings. The factors were defined as barriers related to students' feelings, insufficient use of materials, communication problems, and teachers' competence and teaching methods. The mean score of barriers related to students' feelings among the participants was found to be 4.25, the mean score of barriers related to insufficient use of materials was 3.92, the mean score of communication barriers was 4.37, and the mean score of barriers related to teachers' competence and teaching methods was 3.44. This situation indicates that students accurately identified their motivational barriers.

According to the results obtained in the study, a positive (.084) and significant relationship was found between the cultural distance perceptions and motivational barriers of learners of Turkish as a foreign language ($p < .05$). According to these findings, it is indicated that when the cultural distance perceptions of the students participating in the study increase, their motivational barriers also increase. As a result, based on the analysis results of the data obtained in the study, it can be stated that cultural distance perceptions are effective on the motivational barriers of learners of Turkish as a foreign language. However, according to the data revealed by the analysis results, it can be stated that the effect of cultural distance perceptions on motivational barriers is not sufficient on its own.

Students learning Turkish as a foreign language and residing in Turkey state that there are certain similarities and differences between their own cultures and Turkish culture while learning Turkish. This situation reveals that students' cultural distance perceptions have a positive and significant effect on motivational barriers. As the cultural distance perceptions of students in Turkey learning Turkish as a foreign language increase, an increase in barriers to their motivation is also observed. Along with students' motivational barriers, an increase in cultural distance perception is observed. Moreover, the nature of this relationship also indicates that cultural distance perception affects motivational barriers.

As a result, based on the data obtained from 475 students, it is revealed that cultural distance perception may be effective on the motivational barriers of students in Turkey learning Turkish as a foreign language. However, the importance of this effect is not high. It also reveals that various resources used in teaching Turkish as a foreign language are beneficial.

Suggestions

For individuals who wish to learn Turkish, distancing themselves from their own culture and being immersed in Turkish culture has a significant effect on their motivation. Therefore, various activities can be carried out to help those who wish to learn Turkish as a foreign language adapt quickly to Turkish culture and to increase their motivation. Through such activities, it is necessary to accelerate students' adaptation to Turkey, Turkish culture, and Turkish people, and to enable them to be more tolerant toward differences in their own cultures.

Keeping students' cultural distance perceptions at low levels is of great importance, as it will facilitate their Turkish learning processes and reduce motivational barriers. Helping students better understand the differences between their own cultures and Turkish culture can be achieved by organizing activities such as excursions, orientation programs, and in-class cultural activities. Such activities will help students adapt more quickly to Turkish culture. At the same time, it is possible to increase students' motivation by helping them understand their goals in order to encourage them, providing support in line with these goals, motivating them through various activities, and using positive reinforcements that make them feel valued. This situation may mean that students are less affected by cultural differences.

More careful inclusion of elements related to intercultural differences in textbooks prepared for teaching Turkish as a foreign language is of great importance in helping students better understand the distinctions between different cultures and learn Turkish culture. Because the language of a society contains cultural values, and these values are transmitted through language. Having knowledge about Turkish culture is important for understanding and learning expressions such as idioms, proverbs, and metaphors in Turkish.

It is of great importance that instructors who will provide education to individuals wishing to learn Turkish as a foreign language have knowledge of Turkish culture, in terms of helping students understand the culture. Language learning does not only involve acquiring grammar and new vocabulary. While learning a language, grasping the culture specific to that language and being able to convey this knowledge to others is of great importance. Instructors' knowledge of these issues helps students learn more easily and increases their motivation.

ACKNOWLEDGEMENTS AND DISCLOSURES

We would like to thank all the students who contributed to our study and the teachers who assisted during the data collection process.

CONFLICT OF INTEREST

The authors of the article declare that there are no personal or financial conflicts of interest within the scope of this study.

AUTHOR CONTRIBUTIONS

Study Design: SCD(80%), MŞ(20%)

Data Collection: SCD(60%), MŞ(40%)

Statistical Analysis: SCD(20%), MŞ(80%)

Manuscript Preparation: SCD(50%), MŞ(50%)

REFERENCES

- Acat, M. B., ve Demiral, S. (2002). Türkiye'de yabancı dil öğreniminde motivasyon kaynakları ve sorunları. *Kuram ve Uygulamada Eğitim Yöntemi*, (31), 312-329.
- Akay, R. (2013). Kültürlerarası iletişimde iletişimsel yetinin rolü. *Akademik İncelemeler Dergisi*, 8(3), 307-323.
- Akbaba, S. (2006). Eğitimde motivasyon. *Atatürk Üniversitesi Kazım Karabekir Eğitim Fakültesi Dergisi*, (13), 343-361.
- Aliyev, R., ve Öğülmüş, S. (2015). Türkiye'deki yabancı uyruklu öğrencilerin kültürlerarası etkileşim algısının incelenmesi. *21. Yüzyılda Eğitim ve Toplum*, 4(12), 49-71.
- Aliyev, R., ve Öğülmüş, S. (2016). Yabancı uyruklu öğrencilerin kültürlenme düzeylerinin incelenmesi. *Anemon Muş Alparslan Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 4(1), 89-123.
- Alpar, M. (2013). Yabancı dil öğretiminde kültürel unsurların önemi. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 9(1), 95-106.
- Altunkaya, H. ve Boylu, E. (2020). Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlere yönelik motivasyon engelleri ölçeği: Türkçeye uyarlama çalışması. *Bayburt Eğitim Fakültesi Dergisi*, 15(29), 186-203. Doi: 10.35675/befdergi.515725
- Bektaş, D. Y. (2004). *Amerika Birleşik Devletleri'nde eğitim gören Türk öğrencilerin psikolojik uyumları ve kültürleşmeleri*. (Yayımlanmamış doktora tezi), Orta Doğu Teknik Üniversitesi.
- Çakır, İ. (2011). Yabancı Dil Öğrenme Ortamlarında Kültürün Rolü. *Millî Eğitim Dergisi*, 41(190), 248-255.
- Çelik, Ö. (2019). Yabancı uyruklu öğrenciler ile Türk öğrencilerin birbirleri hakkındaki eğitim algılarının karşılaştırılması. *İnsan ve Toplum Bilimleri Araştırmaları Dergisi*, 8(1), 559-580.
- Eğinli, A. T. (2011). Kültürlerarası Yeterliliğin Kazanılmasında Kültürel Farklılık Eğitimlerinin Önemi. *Öneri Dergisi*, 9(35), 215-227.
- Erol, S., (2021). Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin karşılaştıkları motivasyon engelleri. *Abant İzzet Baysal Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 21(1), 270-281. Doi: 10.17240/aibuefd.2021.21.60703-855304.
- Göçer, A. (2012). Dil-kültür ilişkisi ve etkileşimi üzerine. *Türk Dili*, 729(1), 50-57.
- Göçer, A. (2013). Türkçe öğretmeni adaylarının dil kültür ilişkisi üzerine görüşleri: Fenomenolojik bir araştırma. *Erzincan Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 15(2), 25-38.
- Gülнар, B. (2011). Yabancı öğrencilerde kültürleşme ve medya kullanımı. *Global Media Journal*, 2(3), 51-68.
- Günay, V. D. (1995). Roman çözümlemesine toplumdilbilimsel bir yaklaşım. *Dil Dergisi*, (35), 5-24.
- Gündüzöz, S. (2005). Arapçada kültür-dil ilişkisi: Arapçanın yapılanması ve algılanmasında etkili öğeler. *Dinbilimler Akademik Araştırma Dergisi* 5(3), 215-229.
- İçli, G. (2001). Küreselleşme ve kültür. *Çankırı C. Ü. Sosyal Bilimler Dergisi*, 25(2), 163-172.
- İnce Yakar, H. G. ve Fedai, Ö. (2022). Yabancılar Türkçe öğretiminde kültürel farkındalık. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*, (Ö11), 115-137.
- Kaplan, M. (2014). *Kültür ve dil*. Dergâh Yayınları.
- Seğer, İ. (2017). *SPSS ve LISREL ile pratik veri analizi, analiz ve raporlaştırma*. Anı Yayıncılık.
- Uyguncan, S. B. (2005). Kültürleme kavramı ve televizyon. *Kurgu*, 21(1), 198-206.
- Ward, C., & Rana-Deuba, A. (1999). Acculturation and adaptation revisited. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 30(4), 422-442.

- Ward, C., & Kennedy, A. (1993a). Psychological and socio-cultural adjustment during cross-cultural transitions: A comparison of secondary students overseas and at home. *International Journal of Psychology*, 28(2), 129-147.
- Ward, C., & Kennedy, A. (1993b). Where's the "culture" in cross-cultural transition? Comparative studies of sojourner adjustment. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 24(2), 221-249.
- Ward, C., Bochner, S., & Furnham, A. (2001). *The psychology of culture shock*. (2nd ed.). Routledge.

